



## Wirtschaftsreise nach Polen

### Besuch in der rheinland-pfälzischen Partnerregion Opolskie/Oppeln

16.-18.06.2010

#### FÜR UNTERNEHMEN FOLGENDEN BRANCHEN:

##### **Möbel- und Holzbranche**

Zielgruppe:

- deutsche Unternehmer, die nach polnischen Herstellern suchen (Möbeln, Fenstern, Türen, Treppen, Holzelementen)
- deutsche Möbelzubehör-Hersteller, die Abnehmer für ihre Produkte in Polen suchen (Möbelbeschläge, Mechanismen und Funktionsbeschläge).

##### **Metallbranche**

Zielgruppe:

deutsche Unternehmer, die einen polnischen Kooperationspartner im Bereich der Metallbearbeitung suchen (Tätigkeitsbereiche: Metallbearbeitung mit Metallkreis- oder Metallbandsäge, Herstellung von Stahlkonstruktionen, Lackierungsarbeiten, Fräsen, Schweißen, Schlosserarbeiten u.a.). Kontaktherstellung zu den polnischen Herstellern von Stahlprodukten (Kunstschmiedeerzeugnisse, Zäune, Geländer, Schranken, Gitter, Podeste, Stahlbehälter u.a.).

##### **Erneuerbare Energien**

Zielgruppe:

Firmen, die innovative Lösungen für die Produktion der „grünen Energie“ in Polen vermarkten möchten.

##### **Auch andere Branchen und Zielgruppen**

sind auf individuelle Anfrage möglich.

#### PROGRAMM:

##### **Mittwoch, 16.06.2010**

- 15.45 Individuelles Eintreffen der Reiseteilnehmer am Flughafen Frankfurt-Hahn
- 17.45 Flug nach Katowice/Kattowitz (Flug: Wizzair W6 168, Frankfurt-Hahn - Kattowitz/Krakau)
- 19.20 Ankunft in Katowice/Kattowitz
- 19.30 Transfer nach Opole/Oppeln (Reisedauer: ca. 1 Stunde)
- 20.30 Check-In im Hotel
- 21.00 Kleines Buffet im Hotel

##### **Donnerstag, 17.06.2010**

- 8.00 Briefing und Frühstück im Hotel
- 9.30 Eröffnung der Kooperationsbörse
- 10.00 Individuelle Kooperationsgespräche
- 12.30 Gemeinsames Mittagessen mit den Vertretern der wirtschaftsfördernden Institutionen und regionalen Unternehmern
- 14.30 Unternehmensbesichtigungen
- 17.00 Empfang der Delegation durch Vertreter des deutschen Konsulats in Oppeln
- 18.00 Teilnahme am Sommergrillfest im Deutschen Konsulat in Oppeln mit Vertretern der regionalen Regierung und anderen lokalen Entscheidungsträgern aus Wirtschaft und Politik.

## Freitag, 18.06.2010

ab

- 7.00 Individuelles Frühstück im Hotel / Check Out
- 9.00 Besuch in der Wirtschaftskammer Schlesien / Informationen zum schlesischen Holzcluster
- 10.00 Besichtigung der Regionalhauptstadt Opole/Oppeln
- 11.30 Lunch auf Einladung des Konsuls der Bundesrepublik Deutschland in Oppeln Herrn Ludwig Neudorfer
- 12.30 Transfer zum Flughafen Katowice/Kattowitz (Reisedauer: ca. 1 Stunde)
- 15.40 Rückflug mit Wizzair nach Frankfurt-Hahn (Flug: W6 167, Kattowitz/Krakau – Frankfurt-Hahn)
- 17.20 Ankunft in Frankfurt-Hahn

Anschliesslich: individuelle Heimreise

## **LEISTUNGEN**

### **Eingeschlossene Leistungen:**

- Kosten für Dolmetscherleistungen
- Begleitung durch zweisprachigen Vertreter der Region Oppeln in Deutschland (Oppelner Wirtschaftsbüro am Flughafen Frankfurt-Hahn)
- Verpflegung
- Jeder Gruppentransfer innerhalb Polens
- Teilnahme an der Kooperationsbörse
- Teilnahme an Firmenbesichtigungen

### **Nicht eingeschlossene Leistungen:**

- Flugkosten  
Die Buchung der beiden Flüge wird individuell unter [www.wizzair.com](http://www.wizzair.com) vorgenommen:  
Hinflug: 16.06.2010, Frankfurt-Hahn – Kattowitz/Krakau W6 168  
Rückflug: 18.06.2010, Kattowitz /Krakau - Frankfurt-Hahn W6 167

#### **WICHTIG:**

**Die Flugpreise ändern sich je nach Auslastung der Maschinen und dem Zeitpunkt der Buchung. Die Frühbucher können oft viel Geld sparen. Bei Fragen und Problemen bei der Buchung helfen wir Ihnen gern.**

- Übernachtungskosten  
Die Buchung der Hotelzimmer erfolgt über das Wirtschaftsbüro der Woiwodschaft Oppeln. Die Kosten für ein Einzelzimmer inkl. MwSt. und Frühstück betragen 80 Euro pro Tag (Doppelzimmer: 120 Euro pro Tag) und werden vor Ort individuell beglichen.

#### **WICHTIG:**

**Im Falle Ihres Rücktritts von der Reise müssen die Übernachtungskosten bezahlt werden.**

#### **Weitere Informationen:**

Die Kosten für die Kooperationsbörse werden im Rahmen der Außenwirtschaftsförderung vom Wirtschaftsministerium Rheinland-Pfalz übernommen. Weitere Kosten (Verpflegung, Bustransfer innerhalb Polens, Dolmetscher usw.) übernimmt das Marschallamt der Woiwodschaft Oppeln sowie das Oppelner Zentrum für Wirtschaftsentwicklung.

Änderungen im Programm behalten wir uns vor.

### **Bei Fragen und für weitere Informationen stehen Ihnen gern zur Verfügung:**

#### **Dr. Przemyslaw Lebzuch**

Wirtschaftsbüro der Woiwodschaft Oppeln  
im Mittel- und Osteuropazentrum (MOEZ)  
Gebäude 890, D-55483 Hahn-Flughafen  
Telefon: +49 (0) 6543 509 437  
Telefax: +49 (0) 6543 509 439  
Mobil: +49 (0) 176 27277324  
E-Mail: [oppeln@moez-rlp.de](mailto:oppeln@moez-rlp.de)  
Internet: [www.opolskie.de](http://www.opolskie.de)

#### **Franz Josef Seiß**

Mittel- und Osteuropazentrum Rheinland-Pfalz GmbH  
(MOEZ)  
Gebäude 890, D-55483 Hahn-Flughafen  
Telefon: +49 (0) 6543 509 435  
Telefax: +49 (0) 6543 509 440  
E-Mail: [f.seiss@moez-rlp.de](mailto:f.seiss@moez-rlp.de)  
Internet: [www.moez-rlp.de](http://www.moez-rlp.de)